

Isaías da ROSA PEREIRA, *Dos livros e dos seus nomes. Bibliotecas litúrgicas medievais*, "SIGNO. Revista de Historia de la Cultura Escrita" 4 (1997) Universidad de Alcalá de Henares, pp. 247-272.

## DOS LIVROS E DOS SEUS NOMES BIBLIOTECAS LITÚRGICAS MEDIEVAIS<sup>1</sup>

Isaías da Rosa Pereira  
Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

### DOCUMENTOS

I - ROL DE LIVROS DO MOSTEIRO DE SÃO VICENTE DE FORA DE LISBOA  
(Século XIII).

Biblioteca Pública Municipal do Porto - Códice 707, fl. 92.

Publicado por Francisco da GAMA CAEIRO, *Santo António de Lisboa, I, Introdução ao estudo da obra Antoniana*, Lisboa 1967, pp. 31-34.

Vide também: Isaías da ROSA PEREIRA, *Livros de direito na Idade Média*, II, «Lusitania Sacra», VIII (1970) pp. 81-96.

Hi sunt libri monasterii Sancti Vincencii:

Liber capituli

Quatuor partes Bibliotheca

Expositio Sancti Augustini de «Beatus vir» et sunt IIII<sup>or</sup> partes

De Papias II partes

De Moraliis Job II partes

De Psalteriis glosulatis IIII<sup>or</sup>

De Ysidoro II partes

Omellie per quas legunt ad mensam in dominico

Angelus

Vitas Patrum

---

<sup>1</sup> N.R. Este artículo fue originariamente publicado en la revista «Arquivo de Bibliografia Portuguesa», ano XVI, n<sup>os</sup> 63-70 (1971-1973, janeiro-dezembro) Atlantida, Coimbra 1974, pp. 97-131. La primera parte del mismo fue publicada en «SIGNO» 3 (1996). El presente apéndice documental se editó en las pp. 132-167 de la mencionada revista portuguesa.

Clastrum Anime  
 Barlaam  
 Liber canonum  
 Beati immaculati  
 Liber Odonis abbatis  
 Psalterium glosulatum Bernardi Aurelianensis  
 Glosarius super epistulas Pauli  
 Epistulas Pauli  
 Liber Dialogorum  
 Liber Augustini de conflictu vitiorum  
 Evangelia glosulata super Matheum  
 De iure constitutionis nature humane  
 De institutione novitiorum  
 III Custumes et unus illorum est vetus (...)  
 Sentencie veteres  
 Quedam pars Isaye  
 Epistulas Pauli glosulate  
 Epistule canonice  
 Cantica canticorum  
 Quatuor Decretales et III sunt prime et una est media  
 I Decreta  
 II Sermonarii  
 Ovidius maior  
 Prefatio Ysidori in Libro testimoniorum de Christo  
 Abel  
 Novem Psalterii  
 Tres Sacramentarii maiorum missarum cum festis  
 Quatuor Sacramentarii privatarum missarum  
 Tres Evangeliorum cum festis  
 Tres Epistularum cum festis  
 Duo Lectionarii de festis  
 Duo de dominicis diebus  
 Duo Prosarii  
 Quatuor officiales  
 Tres antifonales  
 Duo Colletanei  
 Duo offerendarii et alius minor de pompis  
 Liber per quem benedicunt aquam  
 Duo libri per quos sepeliunt mortuos  
 Isti sunt Psalterii quos secum fratres habent: Vincencii Iohannis, Gonsalvi Gonsalvi,  
 Pelagii Petri, Iohannis Iohannis, Dominici Munionis, Domni Benedicti, Do-  
 minici Pelagii, Gonsalvi Munionis, Suerii abbatis, Iohannis (...)  
 Liber Maurilini de itinere  
 Gonsalvi Munionis de itinere (...)  
 Priscianus (...)  
 Apud Visensem Sedem, Pastoralis et Prosper

Apud Sanctam Crucem, Psalterium glosulatum  
 Apud Petrum Pelagii, rectorem Sancti Thome, quedam Decretales  
 Apud Egidium Roderici, Decreta  
 Apud Durannum Frogie, Decretales et Decreta  
 Apud Petrum, abbatem Sancti Iacobi, Orosius  
 Apud Ricardum Almadone I Psalterium

## NOTA

Para quem desejar maiores elucidações acerca deste importantíssimo inventário, poderá obtê-las nos dois trabalhos citados acima.

Acrescentamos apenas as seguintes informações:

- *Liber Odonis abbatis* é muito provavelmente o *Epitome Moraliu[m] sancti Gregorii in Job* que é um resumo dos *Moralia in Job* de S. Gregório escrito por Odon de Cluny (880-942) (Cfr. R. WASSELINCK, *Les compilations des «Moralia in Job» du VIIe. au XIIIe. siècle*, «Recherches de Théologie ancienne et Médiévale», 29 (1962) pp. 15-20).

- *Ovidius maior*, são as Metamorfoses, também chamadas na Idade Média bíblia dos gentios (Cfr. Francisco LÓPEZ ESTRADA, *Introducción a la literatura medieval española*, Madrid 1966, p. 94).

- *Prefatio Ysidori in Libro testimoniorum de Christo*, provavelmente o *Liber testimoniorum* será a obra de Paterius, contemporâneo de S. Gregório Magno, e que é um resumo dos *Moralia in Job*; esta obra costuma aparecer nas bibliotecas medievais, com frequência, ao lado da obra de S. Gregório. Ignoramos se Santo Isidoro escreveu sobre ela. (Cfr. R. WASSELINCK, *op. cit.*, p. 5-9).

- *Abel* é uma obra de Petrus Cantor († 1197), a chamada *Summa Abel*, que tem o *incipit*: «Abel dicitur principium ecclesiae... » e que foi muito difundida (Cfr. F. STEGMULLER, *Repertorium Biblicum Medii Aevi*, Madrid 1954, t. IV, n° 6451).

## II - INVENTÁRIO FEITO POR MORTE DO MESTRE DE AVIS D. MARTIM DE AVELAR EM 1362, ELABORADO POR GONÇALO ESTEVES PROVIDOR DO MESTRADO.

Publicado por Pedro A. de AZEVEDO, *Um inventário do século XIV*, «O Archeologo Portugues», VII (1902) pp. 223-234, de onde o copiamos porque o original, na Torre do Tombo, está quase ilegível.

### Igreja de Alcanede

Item tres ssalteiros

Item hũ domingal

Item hũ santal

Item hũ Avangiliorum

Item hũ sacramentorum

Item tres caritanhos

Item dous lyvros de batisçar e dencomendar

Item hũ domingal novo de canto  
 Item hũ livro pistoleiro  
 Item hũ official de canto  
 Item há hi hũ caderno do offiço do Corpora Christi  
 Item há hi outro caderno do offiço de Santa Maria da Conceiçom  
 Item há hi outro caderno doffiço do umgir

#### Igreja de Benavente

Item hũ ssantal e hũ domingal  
 Item dous offiçiaes  
 Item hũ missal  
 Item hũ Avangeliorum  
 Item hũ caritanho  
 Item hũ pestoleiro  
 Item hũ sacramentoro  
 Item hũ caderno de Santa Maria  
 Item outro caderno do Corpore Christi  
 Item dous ssalteiros  
 Item hũ missal místico  
 Item outro missal  
 Item hũ livro costumeiro de papel  
 Item hũu livro dencomendar

#### Igreja de Borba

Item hũ missal velho mistico  
 Item hũ santal velho  
 Item hũ domingal velho  
 Item tres ssalteiros, dous velhos e hũu novo  
 Item hũu caritanho de bautiçar  
 Item hũ missal pequeno de mão de missas privadas que ffoi de Joham Lourenço  
 creligo

#### Igreja de Santa Maria de Avis

Item hũ livro missal  
 Item dous livros que dizem que son briviairos

#### Igreja de Fronteira

Item hũu domingal e hũu santal  
 Item tres salteiros velhos  
 Item hũu Avangiliorum  
 Item hũ caritanho  
 Item dous livros de bautiçar  
 Item hũ offiçal e hũu pistoleiro  
 Os quaes livros eram velhos convem a ssaber os dous ssalteiros hũ delles ssem  
 hũa vigilia e desencadernados e rotos en moitos logares e hũ dos de bautiçar  
 tem hũa tavao britada per a meiatade e ho outro dessencadernado e o dito

domingal mal encadernado e hũa das tavoas britadas e o dito santal velho e desencadernado, os quaes livros o bispo d Evora mandou que se adubassem e encadernassem e alumeassem.

Bens da Ordem em Veiros

- Item hũ livro que era da Regra dos freires
- Item outro livro pequeno de tavoas

Igreja de S. Salvador de Veiros

- Item hũ offiçial e hũ pestuleiro
- Item hũ misal e hũ Avangiliorum
- Item hũ domingal e hũ santal
- Item dous ssalteiros
- Item hũ offiçial velho e hũ misal velho
- Item hũ quaritanho
- Item hũu livro de bautiçar velho

Igreja de S. Salvador de Serpa

- Item hũ missal grande
- Item dous pequenos
- Item hũ pistoleiro
- Item dous livros de bautizar e de ssoerrar
- Item hũ livro do offiçio do Corpore Christe
- Item hũ livro dos vitatorios pontado
- Item hũ caritanho
- Item dous domingaes hũ de canto e outro de leenda
- Item hũ caderno do Avento
- Item hũ offiçial
- Item dous ssantaes grandes
- Item hũ santal de comum
- Item tres ssalteiros

Igreja de Santa Maria de Serpa

- Item tres salteiros, dous velhos e hũ novo
- Item hũ ofiçial
- Item hũ pistoleiro
- Item hũ misal grande
- Item hũ santal de dous velumes
- Item hũ domingal de dous velumes
- Item hũ caderno de Corpore Christi
- Item dous misaes pequenos
- Item hũ livro de bautizar

Igreja de S. João e Santa Maria de Moura

- Item dous offiçiaes de leenda e de canto
- Item dous misaes hũ mistico e outro nom

Item dous ssantaes hũ husado e outro velho  
 Item dous domingaes de leenda e de canto anbos-velhos  
 Item tres santeiros, dous velhos e hũ novo com tavoas  
 Item hũ caderno da Conceiçom  
 Item outro caderno de Santa Maria do Neme (*Neves?*)  
 Item outro caderno de Sam Bras

#### Igreja do Alandroal

Item hũ offiçal grande mistico de canto e de leenda  
 Item hũ domingal e sental anbos velhos  
 Item dous ssalteiros hũ velho e outro novo e o novo ffaleçe hũ caderno e nom hé encadernado  
 Item hũ caritanho de capitolar  
 Item hũ missal peno (?) velho en que jaz o ofiço da missa da Trindade e de Sante Spritu e da Cruz e dos Angios e dos Apostolos e outras orações  
 Item hũ livro de bautizar e dencomendar velho roto

#### No Castelo do Alandroal

Item duas arcas cheas descreturas e fez lhi o dito Gonçalo Stevez lançar chapas de ferro e ficaram çarradas com as ditas chapas en a dita torre e mandou ao dito Alcyde que as vise en gissa que nom chova en ellas.

#### Igreja de Juromenha

Item o dito Gonçalo Stevez achou que avia en a igreja de Juromenha estes livros que se segem os quaes tiinha scritos sobre si o procurador do conçelho que hé pera dar delles recadaçom ao meestre e ao conçelho:  
 Primeiramente hũ livro de bautizar  
 Item hũ livro do Corpo de Deus  
 Item hũ livro misal  
 Item hũ livro parseiro  
 Item hũ caderno de canto velho  
 Item hũ livro domingal  
 Item hũ livro santal  
 Item dous ssalteiros  
 Item hũ salteiro velho pequeno

#### Igreja de Santa Maria de Beja

Item hũ offiçal ssantal e domingal en dous velumes de tavoas de coiro  
 Item hũ offiçal velho de tavoas  
 Item dous livros de lenda da brivia en dous velumes de tavoas de coiro  
 Item dous ssantaes de canto en dous velumes de tavoas de coiro  
 Item dous domingaes de canto de tavoas de coiro  
 Item dous santaes de leenda e de canto de tavoas de pao  
 Item hũ domingal de leenda e de canto de tavoas de pao  
 Item quatro salteiros dous velhos e dous novos com hũ que tem o vigairo  
 Item hũ livro dos milagres de Santa Maria .

- Item hũ pistoleiro
- Item hũ caritanho
- Item dous (...) hũ ordinhairo
- Item hũ livro en que anda o offiço do Corpore Christi e de Santa Maria das Neves e de Santiago e doutros offiços
- Item hũ missal grande do altar maior
- Item dous missaes pequenos com tavoas
- Item hũ bautiçeiro e demcomendar com tavoas

#### Igreja de Sousel

- Item hũ domingal novo e outro velho
- Item hũ offiçal mistico
- Item hũ salteiro hussado
- Item hũ salteiro velho roto
- Item hũ santal e hũ caritanho e hũ livro de bautiçar
- Item hũ livro do offiço do Corpo de Deus e hũ caderno domgimento
- Item hũ caderno de Santa Maria e de Sam Bras
- Item hũ caderno de posses
- Item hũ missal de misas privadas

### III - INVENTÁRIOS DE SÃO CLEMENTE DAS PENHAS, MATOZINHOS, DOS SÉCULOS XIV E XV

Secção Monástica do Arquivo Distrital do Porto. Códice de papel com 37 fls. (Cota: S. 21-22.º-3).

Publicado (com alguns erros de leitura) por A. de MAGALHÃES BASTOS, *Memórias soltas e inventários do oratório de S. Clemente das Penhas e do mosteiro de N. Sra. da Conceição de Matozinhos dos séculos XIV e XV*, Porto 1940 (Separata do «Boletim Cultural da Câmara Municipal do Porto», vol. III, fasc. I).

Fl. 4v

(A)

Em ho anno do Senhor quasy de mil e CCCC e XXIX tomou o avito em Sam Clemente frei Fernando Rabeelo moço da camara delrei dom Joham e seu manteerio sendo vigairo da casa ffrei Pero de Lemos leigo que o rrecebeo aa Ordem.

O qual frei Fernando trouve desmola dez mil rreaes com que depois per dias se comprou este brviayro grande do choro que depois se partiram em tres volumes. .

Item aa feitura desta o dicto Frei Fernando hé vivo e em mui boa disposiçam. Dizem que diz elle que era de XXVI annos quando tomou ho avito. E mora agora no convento de Sam Francisco d Alanquer.

Foe esto scripto primeiro dia de junho anno de M. IIIIc. LXX VII.<sup>te</sup>.

Item o sobredicto brviayro hé todo escripto de hũa mão e mui boa letera rezoadamente verdadeiro e comunalmente comprido. E dizem que o escreveu em a cidade d Evora hũ escrivam castilhano e custou dez mil rreaes pera este oratorio como dicto hé, os quaes pagou o dicto frey Fernando Rabeello com o dicto caliz etc *segundo se diz*.

Item algũs dizem que este missal velho grande que serve no altar moor foe do convento do Porto aqui emprestado e depois per tempo o comprou ao convento pera aqui frei Pero de Lemos de esmola que pera elle deu frei Fernando Rabeello quando aqui veeo tomar o avito, como dicto hé. E que o briviayro e o missal e hũu caliz que todo pagou desmola que trouxe consigo *segundo se diz*.

Fl. 12r

(B)

Eu frei Joham da Povia indigno vigairo provincial em a provincia de Portugal dos fraires menores da observancia visytando o oratorio de Sam Clemente fiz enventairo de totalas cousas que achei no dicto oratorio seendo vigairo delle frei Diego de Poombal e sancristãoo frei Joham do Porto, fecto aos XXI dias do mes doutubro do anno do Senhor de mil e CCCC e LXXIII.º estando aqui entam moradores estes que se seguem scilicet:

ffrei Diego vigairo sobredicto  
ffrei Joham do Porto sacerdote  
ffrei Sebastiam do choro  
ffrei Joham d Alcaçar diacono  
ffrei Pero Castilhano do coro

.....

Fl. 13v

Titulo dos missaaes

Item hũu missal grande velho comprido que foe do convento do Porto e comprou ho ao dicto convento frei Pero de Lemos vigairo de Sam Clemente pera aqui XXIII dias de fevereiro anno do Senhor de mil e IIIc. e XXVIII.º seendo gardiam do convento do Porto frei Joham Vaaz, en tetimunho da qual compra hi há hũu alvará em papel, anda na sancristia *com as scripturas da casa*.

Item hũu missal votivo novo que foe do convento de Viseu e deram no aqui por outro mistico velho que está em Viseu roto caduco que foe de frei Pero Gonçalvez. *Já o tornaram a Viseu e trouveram de lá o outro missal mistico velho etc.*

Item hũu caderno de pfaços cantado que apontou frei Jorge Cathellam.

Item hũu livrinho com tavoas em que está o officio de comungar, ungir e enterrar os fraires escripto em purgaminho e coiro preto com tavoas mui bem rruido dos rratos per negligencia de quem lhe meteo as hostias dentro, creoo que o fez frei Diogo ortellam. *Frey Fernando d Alanquer o remendou já.*

Item hũu mui solemne missal de Frandes que deu a esta casa Lopo de Calvos mercador do Porto estante em Frandes que lhe lá em Frandes pidio e requereo frei Joam da Povia pera este mosteiro no tempo que elle lá era no capitolo geeral de Bruges anno de 1484.

Item hũu missal comprido de papel e forma que aqui trouxe frey Joham da Povia vigairo provincial encadernado novo.

.....

Fl. 14r

Titulo dos livros do choro

Item hũu briviayro grande de nobre letera velho e comunalmente verdadeiro ho qual frei Pero Gonçalvez seendo daqui vigairo fez repartir em tres volumes scilicet o dominical a sseu cabo e o santural a seu cabo e o salteiro também a sseu cabo. E assy sam tres livros scilicet hũu briviayro em tres volumes mui nobre e de gram volume comunalmente verdadeiro ainda que nom muito e de mui boa letera.



Item hũ outro briviayro mais manual mui mintiroso encadernado com tavoas e coiro preto e mingoa lhe a primeira vigillia do salteiro *já lha poseram*.

Item hũas Horas de Santa Maria com tavoas de coyro vermelho velhas e mal amanhadas.

Item hũ salteiro velho todo comprido, boa letera com assaz mintiras.

Item hũas Horas dos mortos nom bem acabadas velhas cubertas com coyro de vaca ou boy preto sem tavoas.

Item hũ ordinario começado em bõo purgaminho, tem o dominical escripto e parte do santural, seeria bem que o encadernassem e que o mandassem acabar e poer no choro.

Item hũas Horas de Santa Maria novas com seus sete psalmos e com todallas outras orações e oras que costumam os frades leigos as quaaes apropriou a este oratorio de Sam Clemente frei Gil de Ferreira leigo, escreveo as frei Martinho de Lixboa, elle tem o uso dellas ainda e diz que em sua vida as quer aqui poer pera ficarem pera sempre ao oratório de Sam Clemente com condiçam que nunca as daqui levem nem emprestem nem dem a uso de ninguem nem as vendam nem em alheem nem façam dellas outra cousa por descarrego de sua consciencia.

Item hũ capituleiro com salteiro que foe de Leirea e depois foe de frei Joam de Santoyo que morreo na hilha da Madeira, frei Joam da Povoa o fez viir da hilha da Madeira onde andava perdido e o deu a este mosteiro da Concepçom anno Domini 1486.

Item hũ dominical missal cantado que fez em porgaminho de Frandes frei Francisco de Sivilha per sua mão a rrogo de frei Joham da Povoa aviando o mui bem frei Alvaro de Cordova gardiam anno Domini 1487.

*Fl. 14v*

Titulo dos livros do latim

Item hũ livro em papel dos avangelhos e presumo que nom sam acabados, rroto e velho e maa letera.

Item hũ livro domelias em purgaminho e tavoas de coyro, começasse «In illo tempore cum apropinquasset».

Item hũ sermonario em papel que começa «Adam ubi es», bem velho com tavoas de papel.

Item hũas partes de Donato em purgaminho, boa letera, começa «Partes orationis quarte (?) (...) VIII.º», e no fim tem formas de letras em Rectorica com coyro vermelho e boa letra e tem outras muitas cousas.

Item hũ tractado magistri Alani «De arte predicandi», começasse «Vidit Iacob escallam», com tavoas de papel sem coyro.

Item hũ caderno da vida de Santa Catherina.

Item hũ Baldoairo em papel (*sic*), começa «Omnis bonus disci. (?)».

Item hũ quaderno que tem o ofiço da Trindade e de Santo Antonio e Neves e enterramentos e nom sei que al.

Item hũ livro em papel sem tavoas boa letra ytalica pequeno volume das revelações de Santa Brisida. *Hé de frei Jacome gallego. Já lho deram*.

Item hũua «Forma noviciorum» de frei Boaventura em latim escripto em papel mui proveitosa leitura mais nom sei se hé daqui, sem tavoas, foe escripto em Valença. *Era de frei Gil de Guimarães*.

Item outros dous livros escriptos da letera de frei Gil de Guimarães que foe vigairo provincial achei antre os outros de papel encadernados sequer mal de latim, falla de muitas

boas cousas mais nom sei se os leixou per a casa se em garda pera ssy, hũu delles se começa «He est sententia (?) abbate in causa de viciis et virtutibus», ho outro começa «Sufficiant preceptorum», tem dos Proverbios e do livro da Sabedoria e de muitas outras boas cousas assaz, em quarto de folha de papel hé a sua marca.

Item hũa Brivia mui boa de papel em forma grande e boa a qual deu a Santa Maria da Concepçom o cavaleiro de Lixboa Joam Gonçalvez bõo christãao no capitulo de Santa Christina provincial anno do Senhor de mil e CCCC LXXX.

Item hũa postilla d Alberto de Padua grande de forma em papel sobre todollos avangelhos dominicaes do anno todo mui boa que deu aqui frei Joam da Povia vigayro provincial.

Item hũu Flos Santorum storia lombardica em bõo volume com tavoas nova mui comprida que deu aqui o dicto frei Joam.

Item hũu Leonardo de Utino quoreesmal omni die sermões que se chama «De legibus» em bõo volume com tavoas e coyro branco que deu aqui o dicto vigayro provincial frei Joam da Povia.

Item hũu Suplemento ou Bartolina com tavoas em gram volume de forma de papel que deu aqui o sobre dicto provincial.

#### *Fl. 15r*

#### Titulo dos livros em lingoagem

Item hũu livro em papel em lingoagem castilhana que se chama Viridiayro, começasse «Aqui se começa».

Item hũu livro da vida de Christo e evangelhos em papel bem rroto e bem velho que quasi nom tem começo.

Item hũu livro dos avangelhos e epistollas e começasse «Muitos foram os que escreveram», em papel boa letra e velho.

Item hũu Virgel da Consolaçom em papel rroto, começasse «Segundo como conta».

Item hũu livro dos padres sanctos, começasse «Foe dicto dũu velho que morava».

Item hũu Sacramental em purgaminho que começa «Segundo diz Santo Agostinho», com tavoas e coiro vermelho.

Item hũu Froleto de Sam Francisco em purgaminho, começasse «Aqui sam escriptas».

Item hũuas vidas e paixões dos sanctos em purgaminho com tavoas e coyro vermelho e belmazes, começasse «Stevam» per lingoagem.

Item hũu livro em purgaminho, tem muitas cousas no começo, tem a terceira Regra de Sam Francisco e a nossa Regra e muitas regras per lingoagem e dictos dos doutores e evangelhos e muitas outras cousas com muitos enxemplos dos santos padres, com tavoas e coiro preto, e tem constituições antiigas, bõo volume.

Item hũus cadernos de papel que contem em si as perguntas das confissões, começasse «Esta tavoas».

Item VI quadernos de papel em lingoagem teem muitas boas cousas confusas, estam desencadernados, seriam bõos cosidos ou encadernados.

Item hũu Sacramental em papel novo mui bem ordenado e de mui nobre e mui proveitosa leitura. Tem no a sseu uso frei Martinho de Lamego, o velho, pertence a Sam Clemente, e foe de frei Pero Gonçalvez que o mandou escrever no Porto seendo el vigayro de Sam Clemente, ajam no os fraires daqui e nom o percam ca hé mui boa joya. E achar lhe am hũu alvará em como elle aqui pertence e que o tem o dito frei Martinho em sua vida per licencia do vigayro provincial e que aa morte sua o tornem a Sam Clemente, o qual frei

Martinho agora mora em Alanquer e hé tio de frey Gonçalo de Lamego cantor e tangedor e bõ fraire menor, conserve o Deus Amen. *Já aqui está que o ouveram per morte do dicto frei Martinho.*

Item hũu Baldeiras Sacramental em forma feito de papel em lingoa castilhana mui proveitosa leitura pera os confessores, deu ho aqui frei Joam da Pova seendo provincial anno Domini 1484.

Fl. 24r

(C)

Este hé o enventayro do oratorio de Sam Clemente que eu frey Rodrigo da Arruda fiz em sendo vigairo na era de mill e CCCC e VII annos (= 1369).

.....

Fl. 24v

Titulo dos livros

Item hũu briviayro muy bõ todo comprido.

Item outro mays pequeno.

Item dous sallteiros hũu grande e outro pequeno.

Item hũu livro em que está o ofiçio dencomendar e o ofiçio da bençom da aogua.

Item hũuas Ora (*sic*) de Santa Maria que apenhou o de jaraz.

Item hũu caderno em que está o oficio da Trindade e de Sam Luis e de Santa Clara.

Item hũu Sacramental em porgaminho todo comprido.

Item outro em papell que está em Viana, velho.

Item hũu sermonairo em latym e linguaem.

Titulo dos livros em linguaem

Item hũu Flos Santorum em porgaminho.

Item outro em que estam as epistollas de Sam Paulo.

Item hũu livro em porgaminho da vida dos padres santos.

Item Vridario

Item hũu Florete de Sam Francisco em boa letra.

Item hũu livro bõ em porgaminho e tem a rregra e constituyções e outros dictos dos santos doutores.

Item hũu livro de papell scilicet Virgell de Consollaçom.

.....

ffrater Rodericus Arute vicarius

Fl. 25v

(D)

Era do Senhor de mil e quatroçentos e LVII annos, nove dias do mes de dezembro foy feyto este enventayro per frey Gil de Guimarães vigayro da provencia per mercee de Deus e dos bõos Religiosos que lhe derom este officio por honrra e o caminho por galardom de pouca folgança por nom criar caruncho.

.....

Fl. 26v

Titulo dos livros do coro e da mesa

Item hũu breviayro muy nobre novo em tres volumes perfeyto.

Item outro breviayro todo comprido pequeno.

Item dous salteiros hũu grande e outro pequeno.

- Item hũu livro em que está o officio de encomendar e a beençom da auga.  
 Item hũu caderno em que estam tres officios scilicet de Trindade, Santantonio e Sam Luis.
- Item hũu Sacramental em pergaminho comprido.  
 Item hũu sermonayro de papel em lingoagem e em latim.  
 Item hũu Mestre das Sentenças em fermoso volume que deu frey Joham de Lixboa *pertinet provincie Aragonie.*  
 Item hũu Fros Santorum em pergaminho.  
 Item hũu livro em papel dos evangelhos e epistolas de Sam Paulo em lingoagem.  
 Item hũu livro em pergaminho dos padres santos.  
 Item hũu Viridario em papel.  
 Item hũu Frorete de Sam Francisco em pergaminho.  
*O Mestre das Sentenças levou o padre vigairo frey Gil pera Viana.*  
*Item o Frolete do pater Françisco emprestou frey Pero Gonçalvez à molher de Fernam Pereira.*

Frey Alvaro

Fl. 27r

- Item hũu livro de pergaminho que contem as constituições e a regra e trauto das virtudes.  
 Item outro livro em papel que chamam Virgel de Consolaçom.
- .....

Frater Egidius Vimaranensis vicarius

NOTA: As frases em itálico indicam verbas escritas posteriormente à redacção dos inventários

Como é evidente, nos diversos inventários há muitos livros que se repetem e nem todos foram objecto de comentário.

Este documento, embora já estudado por A. Magalhães Basto, merece todo uma detida análise e nova publicação integral.

#### IV - VISITAÇÕES DE SANTIAGO DE ÓBIDOS

Códice do Arquivo da Cúria Patriarcal. Publicado por Isaiás da ROSA PEREIRA no t. VIII da revista Lusitania Sacra (ano de 1970).

Visitação de 6 de março de 1454

- Item achou estes livros scilicet hũu santal e hũu domingal e hũu oficial e hũu pistoleiro, dous evangeliorum, oraçoeiro, dous salteiros, hũu ordinairo conpostelãao, hũ livro de missas privadas, bautisteiro.

Visitação de 9 de junho de 1452

Titollo dos livros

Item hũu santall

Item hũ domyngall  
 Item hũ offiçiall  
 Item hũ pistoleiro  
 Item hũ evangeliorum  
 Item outro evangeliorum e oraçoero  
 Item outro oraçoero  
 Item dous salteiros  
 Item hũ hordinairo conpostellano  
 Item hũ bautisteiro  
 Item hũ caderno do offiço de Santiago

Visitação de 14 de fevereiro de 1467

Titollo dos livros

Item hũ santal e hũ domingal e hũ oficial e hũ pistoleiro e hũ evangeliorum,  
 outro evangeliorum e oraçoero e dous psalteiros e hũ ordinairo composto-  
 lano e hũ livro de missas privadas e hũ bautisterio e hũ caderno do officio  
 de Santiago.

Visitação de 1 de junho de 1473

Titollo dos livros

Item hũ domingual de lenda e canto  
 Item hũ ssantal de lenda e canto  
 Item hũ oficyal apontado  
 Item dous ssalteryos  
 Item hũ missal de altar  
 Item dous evangeliorum scilicet hũ novo e outro velho  
 Item hũ pistoleyro  
 Item oraçoeyro  
 Item hũ hordenayro conpostelano  
 Item hũ bautisteyro  
 Item hũ (...) novo dos officios dos ssabados de Santa Maria  
 Item outro livro as oras de Santa Maria e (...) e outros hofiços  
 Item hũ caderno que tem ho offiço de Santiaguo

V - TOMBO DA IGREJA DE SANTA MARIA DE ÓBIDOS DE 1467

Museu Nacional de Arqueologia e Etnologia de Lisboa

Fl. 30v - Titolo dos ornamentos de Sam Thomé. E hũ santal e hũ domingal de rezar e hũ  
 psalteryo e hũ official e hũ pistoleyro e hũ livro daltar que tem as orações e os  
 evangelhos.

VI - TOMBO DOS BENS DA IGREJA DE S. JOÃO DO MOCHARRO DOS  
 SÉCULOS XV-XVI

Arquivo Nacional da Torre do Tombo. Colegiada de S. João do Mocharro de Óbidos. Sala 25, Est. 14, Prat. 3, caixa 55, Livro 1.

Titulo dos livros

- Item dous domingaaes com suas lecciones e responsos cantados e capitullas e suas orações
- Item hũ saltal asy meesmo
- Item dous officiaes apontados scilicet hũ de cinco cordas e outro de hũa
- Item hũ pistoleyro
- Item hũ livro que se chama da Vitoria dos Christãos
- Item dous psalteryros com suas antifonas apontadas e com seus hymnos
- Item hũ bautisteyro
- Item hũ livro de missas privadas
- Item hũ missal mistico comprido
- Item hũ evangeliorum com hũ livro de tonbo no cabo
- Item hũ arca em que jazem todalas scripturas das posissões da dicta igreya

VII - TOMBO DOS BENS DA IGREJA DE SANTA IRIA DE SANTAREM DE 1482

Arquivo Nacional da Torre do Tombo. Colegiada de Santa Iria de Santarém. C. 25, E. 20, P. 3-4, cx. 2 (71-72), maço 1, n.º 5. Pergaminho com 19 fls.

Em este livro som scriptos todollos beens, heranças e propriedades que a egreja de Sancta Eirea edificada na Ribeira da villa de Sanctarem tem e há na dicta villa e em seu termo, o qual livro comprehende em sy os emprazamentos e arrendamentos factos dos dictos beens des o anno de mil e quatrocentos seteenta e quatro endiante.

Fl. 16r - Esta hé a prata que ao presente anno há na egreja de Santa Erea há de mil IIII LXXXII...

Fl. 16v - Estes sam os livros que á na egreja de Santa Erea, primeiramente:

- Item dous velumes de brivias
- Item outro livro que tem as omilias e lenda dos santos
- Item hũ santal que tem os responsos e antifonas dos santos
- Item hũ domingal que tem os responsos e antifonas das fereas
- Item dous officiaes das misas dos domingos e santos
- Item tres salteiros
- Item hũ oraçoeiro das orações dos domingos e festas
- Item hũ hordenairo
- Item hũ pistoleiro
- Item dous cadernos de Santa Maria e de Santa Elisabel e Santiago e Sam Bertolameu
- Item hũ livro de prosas de cinco cordas
- Item hũ hinorum dos hinus
- Item hũ sacramental
- Item hũ livro dos aniversairos
- Item hũ evangeliorum do altar

Item dous livros de orações do altar hũ novo e outro velho  
Item tres misaes de misas privadas  
Item hũ livro de bautizar e hongir e emcomendar  
Item hũ breviario todo mistigo de ponto.

VIII - VISITAÇÃO DA IGREJA DE AREIAS, EM 1489.

Arquivo Nacional da Torre do Tombo. Documentos do Convento de Cristo, m. 13, n.º 1236.

Publicado por António BAIÃO em «O Archeologo Portugues», XIV (1909) p. 169.

Item hũ livro pistoleiro de todo o ano bem roto  
Item hũ livro myssall domyngall e sanctall de todo o ano  
Item hũ livro myssall domyngall pontado  
Item hũ livro de baptizar e de encomendar velho  
Item outro a tall  
Item hũ livro santall leçoeiro  
Item hũ caderno em que stá ho officio do Corpo de Deus  
Item hũ salteiro desencadernado  
Item hũ oraçoeiro

IX - TOMBO DE BENS DA COLEGIADA DE SANTO ESTEVÃO DO SANTÍSSIMO MILAGRE DE SANTAREM DO SÉCULO XVI

Arquivo Nacional da Torre do Tombo. Colegiada de Santo Estêvão do Santíssimo Milagre. C. 25, E. 20, P. 3-4, cx. 2 (72), maço 3º, n.º 137 (penúltimo fl.).

Item dous domingaees de canto e lenda  
Item dous santaees de lenda e canto  
Item hũ livro de lenda de santos novo  
Item hũ arroçoeiro e hũ pistoleiro e hũ ordenayro  
Item hũ lyvro dos ofycios de Santa Maria e de Corpo de Deus  
Item hũ domingall dofyçiar misas e hũ santall de ofiçiar misas  
Item tres salteiros e hũ neversariorum e lenda de Santa Maria  
Item hũ sacramentall que está preso per cadea nestante do coro  
Item hũ livro misall do altar moor  
Item tres livros pequenos de misas rrezadas  
Item hũ livro pequeno de bautizar

X - VISITAÇÃO DE PALMELA (1510)

Arquivo Nacional da Torre do Tombo. Ordem de Santiago. C. 25, B-50, n.º 150

## Fl. 5r-5v - Visitação de Santa Maria de Palmela

## Titulo dos Livros

- Item hũu livro ofiçiall de hũa corda scripto em purgaminho de letra muito meuda e pomto muito meudo
- Item hũu misal de purgaminho e letra de mão bõ e de boa letra e desemcadernado
- Item hũu domingall de todo ho anno scripto de boa letra e bem emcadernado
- Item hũu samtall velho e roto e caduco scripto em purgaminho
- Item hũu brivaiiro scripto em purgaminho de letra meuda bem scripto e bem emcadernado por que se rezom as oras na dita igreja
- Item livro de Vitoria Christianorum scripto em purgaminho de boa letra
- Item hũu livro em que estaa ho ofiçio do Corpus Christi e da Concepçam velho scripto em purgaminho
- Item hũu colectanyo scripto em purgaminho de letra de mão mall emcadernado
- Item hũu oraçoeiro scripto em purgaminho de letra de mão bem emcadernado
- Item hũu livro de misas votivas scripto em purgaminho de letra de mão bem emcadernado
- Item dous livros piquenos de misas votivas scriptos em purgaminho
- Item hũu caderno do ofiçio dos mortos scripto em purgaminho de letra de mão desencadernado
- Item hũu livro de misas votivas scripto em purgaminho velho

## Fl. 12r - Visitação de São Pedro de Palmela

## Titulo dos livros

- Item dous livros misaees scilicet hũu de purgaminho de forma
- Item hũu samtall e hũu domingall scriptos em purgaminho muito velhos
- Item dous livros brivaiiros scilicet hũu piqueno scriptos ambos em purgaminho e outro grande
- Item hũu epistoleiro em purgaminho
- Item hũu oraçoeiro
- Item hũu livro das paixõees muito velho
- Item hũu ordinairo que tem as oras de Nosa Senhora
- Item hũu livro do ofiçio da Comcepçam de Nosa Senhora velho
- Item hũu ofiçiall velho

## Fl. 16r - Ermida de São Sebastião

## Titulo dos livros

- Item hũu caderno de purgaminho em que estaa a misa do martyr Sam Sabastiam apontada

## Fl. 95r - Visitação da Igreja de Santa Maria de Palmela (1534)

## Livros

- Achamos todos os llivros contheudos na visitaçãõ, ssomente o llivro de Vitoria Christianorum e hũu caderno de Corpus Christi
- Achamos mais dous missaes Romãos e hũu ofiçiall das festas dos sanctos e domingall de cinco cordas novo de forma



## XI - VISITAÇÃO DA VILA DE FERREIRA (1510)

Arquivo Nacional da Torre do Tombo. Ordem de Santiago. C. 25, B-50, n.º 149.

Titulo dos livros (fl. 7v)

Item hũ misall de letra de mão escripto em porgaminho veelho e desemcadernado

Item outro misall de forma novo e bem emcuadernado

Item hũ breviairo veelho escripto em porgaminho desemcadernado

Item hũ domingall de lemda e camto escripto em porgaminho veelho e desencadernado

Item hũ samtall de respomsoria escripto em purgaminho veelho e caduco

Item hũ officiall comprido de todo o anno scripto em purgaminho apomtado de hũa corda desencadernado

Item hũ epistoleiro escripto em purgaminho veelho e desemcadernado

Item hũ bautisteiro com o officio do unçam scripto de forma emcadernado

XII - VISITAÇÕES DE ALVALADE, CASÉVEL, ALJUSTREL E SETÚBAL NOS ANOS DE 1510 E SEGUINTE

Arquivo Nacional da Torre do Tombo. Ordem de Santiago.

Quase todos estes documentos estavam preparados para publicação quando apareceram publicados em *Documentos para a história da arte em Portugal*, Lisboa 1969 (Fundação Calouste Gulbenkian, n.º 7). A nossa transcrição paleográfica não segue o critério desta publicação por não o acharmos acertado. Fazemos uma edição crítica dos documentos, de acordo com as normas seguidas internacionalmente.

Igreja de Santa Maria de Alvalade (1510)

Livros

Item hũ missall de forma grande e bõ do costume de Evora que deu Joham de Sousa comendador

Item outro misal de forma romão velho e roto e desemcadernado

Item hũ coleitaneo piqueno escripto em purgaminho já veelho

Item hũ domingall de lemda e responsoria de todo o anno escripto em purgaminho mui bõ e desemcadernado

Item hũ samtall de lemda e camto escripto em purgaminho mui bõ e desemcadernado

Item hũ salteiro escripto em purgaminho veelho e desemcadernado

Item hũ epistoleiro escripto em purgaminho com algũas misas apomtadas em cimco cordas mui bõ desemcuadernado

Item hũ evanjeliorum escripto em purgaminho usado bem emcuadernado

Item hũ oraçoero escripto em purgaminho de mui boa letra e bem encadernado

Ermida de Santa Maria do Roxo de Alvalade (1510)

Item hũ misall manuall escripto em purgaminho de letra de mão muito bom

## Ermida de São Sebastião de Alvalade (1510)

## Livro

Achamos que a dita igreja carecia de livro que tevesse o officio de bautizar e da emcomendaçam dos finados o que hé cousa mui necessaria, portanto mandamos ao dito comendador que mande comprar hũu lyvro de forma omde estam estes ofiços e esto cumprirá demtro de quatro meses vista a grande necessidade que hii há do decto livro.

## Corregimento de livros

Achamos na dita igreja estes livros desemcadernados scilicet hũu domingal e hũu samtall e hũu salteiro, mandamos que estes livros sejam logo emcadernados aa custa do dito comendador pello emcadernador que comnosco trazemos.

## Igreja de Santa Maria de Alvalade (1533)

## Livros que creçerão

Item hũu livro ofiçiall novo de papell escripto de mollde emeadernado em dous volumes a hũa hé o samtall e outra ho domingall que ho dito senhor mestre mandou daar

## Igreja de São João de Casével (1511)

## Titulo dos livros

Item hũu briviario scripto em purgaminho de letra de mão muito bom que deu ho Ifante Dom Joham mall encadernado

Item hũu misall do dito theor que deu ho dito Ifante

## Igreja de São Salvador de Aljustrel (1510)

## Titullo dos livros

Item hũu domingall de porgaminho de letra de mão

Item outro domingall de lemda e camto de porgaminho desemcadernado

Item hũu bautisteiro escripto em porgaminho veelho desemcadernado

Item dous myssaes de forma grandes e novos

## Ermida de São João de Aljustrel

## Domingall e Bautisteiro

Achamos na dita igreja hũu domingall desemcadernado, mandamos ao dito comendador que o mande emcadernar de tavoas. E asy mandará emquadernar hũu bautisteiro em purgaminho porque achamos lhe ser necesario o que comprirá demtro em quatro meses.

## Do Ofiçiall

Achamos que por mingoa deste livro se deixavam de ofeciar as missas, portanto mandamos ao dito comendador em virtude de obediência que demtro em hũu anno mande fazer este livro o qual terá as missas do Avento e Cuaresma e das festas de Noso Senhor e de Nosa Senhora e dos Apostollos.

## Igreja de São Salvador de Aljustrel (1533)

## Livros que creçerão

Item hũus comũs de camto apomtados em cimco cordas de porgaminho com çertas

## festas de Samtos e de Nosa Senhora

## Capela de Nossa Senhora da Conceição na Igreja Matriz de Aljustrel (1533)

## Cousas neçesarias pera Igreja

Item hũ bautisteiro do costume de Evora

Item hũ caderno que tenha o ofiço dos mortos comprido com ha misa de Requiem e nelle se poraa o ofiço de Sesta Feira de Emdoenças apomtado.

## Igreja de Santa Maria de Setúbal (1510)

## Titulo dos Livros

Item hũ misal de letra de mão perfeito e comprido scripto em purgaminho muito bom e bem encadernado

Item outro misal de purgaminho de letra de mão gramde e boa

Item outro misal manual scripto em purgaminho de letra de mão gramde e boa e bem emcadernado

Item hũ Avangeliorum de purgaminho velho de letra de pena grosa e boa e mall encadernado

Item hũ epistolairo de purgaminho de letra de mão velho e roto e mal emcadernado

Item hũ brivairo de purgaminho de letra de mão muito bom mall encadernado e não tem brochas

Item hũ domingall em dous volumes, começa ho primeiro da Pascoa até ho Avento e o 2.<sup>o</sup> do Avento até Pascoa, hão mester corregidos e de encadernamento

Item hũ livro novo do comũ dos cinco ofiços scripto em purgaminho de letra de mão boa e de bom pomto e bem encadernado

Item hũ epistoleiro de purgaminho de letra de mão grosa e boa e bem emcadernado

Item hũ samtall novo de lemda e respomsorio que começa per Santa Maria de Agosto e acaba com os comũs novos acima escriptos que aimda nam foy encadernado e há mester que se encaderne

Item outro samtall de purgaminho de lemda e respomsorio todo comprido e velho e roto e mall encadernado escripto de letra de mão

Item outro samtall de lemda e respomsorio comprido de purgaminho e letra de mão velho e caduco e mall emcadernado

Item hũ official de purgaminho de letra de mão muito bom mall encadernado

Item hũ livro piqueno manual escripto em purgaminho que tem ho ofiço de Nosa Senhora dos sabados e de Samtiaguo e de Sam Bras e outros, de letra de mão bem encadernado soamente há mester brochas

Item outro livro de Vitoria Christianorum e da Concepçam de Nosa Senhora e d<sup>o</sup> Corpus Christi e outros ofiços de purgaminho e boa letra bem encadernado

Item outro livro de purgaminho de boa letra de mão com algũs oficios novos de Nosa Senhora e vidas de samtos mall encadernado

Item outro livro mistico dos sacramentos scilicet bautizar, ungir e outros oficios escripto em purgaminho bem encadernado.

Item outro livro que se chama colectanyo de purgaminho manual bem emcadernado

Item hũ misall de purgaminho de algũas missas e oficios bem encadernado e de boa letra

Item outro misall piqueno de misas votivas bem encadernado escripto em purgaminho

Item quatro cadernos das pricições os quaes não sam emcadernados  
 Item quatro salteiros de purgaminho muito velhos e caducos mall emcadernados  
 Item hũ ordinario bom e bem eadernado  
 Soma destes livros XXXI peças.

## Hospital do Corpo Santo de Setúbal (1510)

## Titulo dos livros

Item hũ misall de purgaminho de letra de mão grande e boa e muito bem emcadernado  
 Item outro livro dos milagres do Corpo Santo com allgũas misas escriptos em purgaminho de letra de pena muito bem emcadernado

## Hospital de Santo Espírito de Setúbal (1510)

## Titulo dos livros

Item hũ misall romão de letra de forma scripto em papell bom e bem emcadernado com hũa fumda de pano pymtado  
 Item outro livro misall manual scripto em purgaminho de bõa letra e bem emcadernado  
 Item outro livro ofiçiall de algũas misas votivas de purgaminho apomtado de cinco cordas e letra de pena muito bem emcadernado

## Ermida de São João de Setúbal (1510)

## Livros

Item hũ misall escripto em purgaminho de letra de mão muito bem escripto e emcadernado que tem a missa de Sam João e de Nosa Senhora apontado de çimquo cordas  
 Item hũ livro da çirimonía da missa com a sacra e bemçam da agoa e com certas misas scilicet de Sam João e de Nosa Senhom e dos finados

## Ermida de São Sebastião de Setúbal (1510)

Item foram preguuntados se avia na dita igreja alguuns livros, responderam que não avia hy nenhũ livro e que muitas vezes se não dezia missa por mimgoa de livros, e nós provemos sobre iso como vay adiante nas determinações novas.

## Ermida de Nossa Senhora de Troia de Setúbal (1510)

## Titulo dos livros

Item hũ livro official de hũa corda escripto em purgaminho de letra de mão muito bom e novo de certas misas, o qual deu Gonçalo Vaaz homem trabalhador de esmolla  
 Item hũ misall de letra de forma escripto em papell muito bem emcadernado novo  
 Item hũ misall manual escripto em purgaminho de letra de mão que tem çertas misas de Nossa Senhora

## Igreja de São Julião de Setúbal (1510)

## Titulo dos Livros

- Item hũu domingall em dous volumes escripto em purgaminho de letra de mão grande e muito boa e de bom pomto e muito bem encadernados novo
- Item outro domingal em outros dous volumes velho escripto em purgaminho de letra de mão
- Item hũu official novo escripto em purgaminho de letra de mão muito bem encadernado
- Item outro official de purgaminho escripto de letra de mão velho e roto e mall encadernado
- Item hũu samtall escripto em purgaminho de letra de mão bem encadernado
- Item hũu livro em que estão os comuuns escripto em purgaminho de letra de mão bõo
- Item dous salteiros muito velhos e rotos escriptos em purgaminho de letra de mão bem encadernados
- Item hũu Frool Samtorum escripto em purgaminho de letra de mão muito bom e bem encadernado
- Item hũu avangeliolum escripto em purgaminho de letra de mão mall encadernado o quall mandamos que se encadernase como adiante vay nas determinações novas
- Item dous epistoleiros escriptos em purgaminho de letra de mão hũu novo e outro velho bem encadernados
- Item hũu livro de ofiços que se chama de Santo Antonio escripto em purgaminho e bem encadernado
- Item hũu livro de lemda dos samtos escripto em purgaminho de letra de mão bem encadernado
- Item outro livro que se chama Oratorio escripto em purgaminho de letra de mão bem encadernado
- Item outro livro que se chama de Samta Margarida escripto em purgaminho de letra de mão bem encadernado
- Item hũu ordinario escripto em purgaminho de letra de mão bem encadernado e novo
- Item outro ordinario velho escripto em purgaminho de letra de mão bem encadernado
- Item dous bautisteiros escriptos em purgaminho de letra de mão hũu novo e muito bom e outro velho
- Item hũu mistico escripto em purgaminho de letra de mão muito bem encadernado
- Item tres misticos escriptos em papel de letra de forma muito bem encadernados
- Item outro misal de misas votivas escripto em purgaminho de letra de mão bem encadernado
- Item outro misall piqueno de misas votivas
- Item colectanyo escripto em purgaminho velho e mal encadernado
- Item hũu salteiro novo e muito bem escripto em purgaminho de letra de mão
- Item hũu briviairo de purgaminho que deu o Ifante Dom Joham
- Item hũu livro de purgaminho piqueno que se chama o Viatico de letra de mão

## Ermida de Nossa Senhora da Misericórdia de Setúbal (1510)

## Titulo dos Livros

- Item hũu misall de papell escripto de letra de forma de todo comprido
- Item outro livro escripto em purgaminho de letra de m̃ao e bem apomtado de certas missas de devação

## Livros

- Item porquamto achamos na dita igreja estes livros que se seguem mal emcadernados, mandamos que se emcadernem scilicet:
- Hũu avangeliorum de purgaminho velho de letra de pena grosa e boa
- Hũu briviairo de purgaminho de letra de mão muito boom
- Hũu domingall em dous volumes começa ho primeiro da Pascoa até ho Avemto e o segundo do Avemto até Pascoa
- Hũu samtall novo
- Hũu samtall outro de purgaminho
- Outro samtall velho
- Hũu officall de purgaminho
- Outro livro de purgaminho com officios novos
- Quatro cadernos das pricições
- Os quaes livros mamdamos que se emcadernem todos muito bem aa custa do dinheiro da fabrica e a cada hũu se faça sua saya ou cubertura de burell pera estarem melhor guardados
- Item perquamto achamos na dita igreja hũu santall de camto feito até metade, mamdamos que se acabe de fazer e apomtar a outra metade ho anno que vem
- Item achamos hũu livro piqueno manuall sem brochhas, mandamos que lhe sejam logo postas e seja corregido com os outros livros

## Determinações particulares para a Igreja de São Julião

## Livros

- Item porquamto achamos tres livros mall emcadernados scilicet hũu officall de purgaminho e hũu avangeliorum e hũu colectanyo, mandamos que sejam logo emcadernados e lhe sejam feitas fuundas

## XIII - VISITAÇÃO DA VILA DE ALCOCHETE EM 1512

Arquivo Nacional da Torre do Tombo. Ordem de Santiago B-50-157.

## Visitação da igreja de Santa Maria de Sobonha [Sabóia]

## Titulo dos livros (fl. 7v)

- Item hũu mistico novo do altar que deu o Ifamte dom João
- Item hũu breviairo que deu o dito senhor
- Item hũu oraçoeiro do altar
- Item hũu evangeliorum
- Item hũu epistoleiro
- Item hũu domingal gramde de leitura apontado
- Item hũu oficial de canto
- Item hũu domingal de camto e vida de santos apontado

## Visitação da Igreja de São João

## Titulo dos livros da dita igreja (fl. 12v)

- Item hũu missall do costume Romão todo comprido

Item hũu avangeliorum e epistoleiro e oraçoeiro  
 Item hũu salteiro velho  
 Item hũu samtall apomtado de canto meudo com suas lições  
 Item hũu samtall de lenda  
 Item hũu quaderno de misas apontadas votivas  
 Item outro samtall de camto  
 Item dous livros do officio de Corpus Christi  
 Item hũu domingall de lições e canto

Visitação da igreja de Santo Espírito de Aldeia Galega

Livros (fl. 42v)

Item hũu bryvyairo de letra de mão scripto em purgaminho velho e mal encadernado  
 Item hũu salteiro de letra de mão scripto em purgaminho velho e caduco  
 Item dous misaes manuaees de letra de mão velhos e caducos  
 ltein hũu misall de letra de forma do costume de Braagaa novo e muito bõo  
 Item hũu official de letra de mão de hũua corda velho e caduco  
 Item hũu livro de letra de mão scripto em purgaminho velho e caduco do officio dos  
 finados

Visitação de Sarilhos Grandes

Livros (fl. 54r)

Item hũu misall de letra de forma do costume Romão que serve no altar, novo e bõo  
 Item outro misall novo tambem do altar do costume de Braagaa  
 Item hũu domingall e samtall de lenda e camto e salteiro de letra de mão scripto  
 em purgaminho já usado  
 Item hũu bautisteiro e livro dencomendar scripto em purgaminho de letra de mão e  
 tem no cabo ho officio dos finados velho  
 Item hũu misall e samtall dofiar misas scripto em purgaminho de letra de mão velho  
 Item outro misall velho e piqueno  
 Item outro misall de misas votivas com ho officio dos finados no cabo scripto de letra  
 de mão

XIV - VISITAÇÕES DE ALCOCHETE, SABONHA E ALDEIA-GALEGA (1512)

Arquivo Nacional da Torre do Tombo. Ordem de Santiago B-50-155.

Santa Maria de Sabonha

Titulo dos livros (fl. CRIIv-CRIIIr)

Item hũu mistico novo do altar que deu o Iffamte dom Johão  
 Item hũu breviairo que deu o dito senhor  
 Item hũu oraçoeiro do altar  
 Item hũu Avangeliorum  
 Item hũu epistoleiro  
 Item hũu domingall gramde de leitura apomtado  
 Item hũu official de camto

Item hũu domingall de camto e lenda de santos apontado

Igreja de São João sufraganea de Saboya

Titulo dos livros da dita igreja (fl. CRVIIIr-v)

Item hũu misall do costume Romão todo comprido

Item hũu avangeliolum e epistoleiro e oraçoeiro

Item hũu santal apontado de canto meudo com suas lições

Item hũu samtall de lenda

Item hũu caderno apontado de misas votivas

Item outro samtall de camto

Item dous livros do ofiçio de Corpus Christi

Item hũu domingall de lições e quamto

Igreja de Santo Espírito de Aldeia Galega

Livros (fl. CLXXIXv-CLXXXr)

Item hũu bryviairo de letra de mão scripto em purgaminho velho e mall encadernado

Item hũu salteiro de letra de mão scripto em purgaminho velho e caduco

Item dous misaes manuaes de letra de mão velho e caduco

Item hũu misall de letra de forma do costume de Bragaa novo e muito bõo

Item hũu oficial de letra de mão de hũa corda velho e caduco

Item hũu livro de letra de mão scripto em purgaminho velho e caduco do offiçio dos finados

## XV - VISITAÇÃO DAS IGREJAS DE ALMADA (1527)

Arquivo Nacional da Torre do Tombo. Ordem de Santiago, B-50-177.

Santa Maria do Castelo de Almada em 27 de janeiro de 1527

Livros (fl. 7v-8r)

Item hũu santal scripto em porgaminho de letra de mão já velho

Item hũ domingal ofeçial escripto em porgaminho de letra de mão usado

Item outro domingal de lemnda e canto escripto em porgaminho de letra de mão

Item outro ofeçial de lemnda e canto escripto em porgaminho de letra de mão

Item hũu misal escripto em porgaminho de letra de mão

Item hũ livro dofições novos escripto em porgaminho de letra de pena

Item hũs comũs de lemnda e canto escripto em porgaminho de letra de mão

Item hũ salteiro de porgaminho de letra de mão

Item dous misaes veelhos de letra de forma

Item hũ oraçoeiro e evangeliolum escripto em porgaminho de letra de mão

## XVI - TOMBO DOS BENS DA IGREJA DE SANTIAGO DE TORRES NOVAS (CERCA DE 1538)

Arquivo da Cúria Patriarcal de Lisboa. Caixa 9, n.º 3, fl. 23v.



## Titulo dos livros

- Item hũ livro do altar moor per que dizem as oraçoões  
 Item hũ evangeliorum do dicto altar  
 Item dous missaees de missas privadas  
 Item hũ offiçal de canto comprido  
 Item dous epistoleiros misticos scilicet hũ deles domingual e outro santal  
 Item dous santares scilicet hũ de rresponsos e outro de lenda  
 Item dous dominguaees scilicet hũ usado e outro muito velho  
 Item tres salteiros scilicet dous velhos e hũ usado  
 Item hũ coletanho  
 Item hũ hordenayro  
 Item hũ bautisteiro  
 Item hũ Viatico  
 Item hũ livro de Sam Bras que tem ho ofiço do Corpo de Deus  
 Item hũ Flos Sanctorum  
 Item hũa Partida, a primeira  
 Item hũ misall breve

## BIBLIOGRAFIA

- AUGER, Marie Louise, *La bibliothèque des Cordeliers de Troyes*, «Institut de Recherche et d'Histoire des Textes» Bulletin n.º 15 (1967-1968) Paris 1969, p. 183-250.
- BASTOS, A. de Magalhães, *Memórias soltas e inventarios do oratório de S. Clemente das Penhas e do Mosteiro de N. Sr.ª da Conceição de Matozinhos, dos séculos XIV e XV*, Porto, 1940.
- BRAGANÇA, J. de Oliveira, *A liturgia de Braga*, Barcelona 1965.
- CABROL, D., *Les livres de la liturgie latine*, Paris 1930.
- CAEIRO, Francisco da Gama, *Santo António de Lisboa*, Lisboa 1967, t. I.
- CORBIN, Solange, *Essai sur la musique religieuse portugaise au Moyen Age*, Paris 1952.
- Documentos para a história da arte em Portugal*, fascículo n.º 7, Lisboa 1969 (Fundação Calouste Gulbenkian).
- DU CANGE, Charles du Fresne, Sieur, *Glossarium mediae et infimae latinitatis*, Paris 1938 (edição anastática).
- GRÉGOIRE, Réginald, *Les Homéliaires du Moyen Age*, Roma 1966.
- GY, P.-M., *Collectaire, Rituel, Processional*, «Revue des Sciences philosophiques et théologiques», 44 (1960) pp. 441-469.
- Ho Flos Sanctorum em lingoajem Portugues*, Lisboa 1513.
- IRIA, Joaquim Alberto, *O Algarve e os Descobrimentos*, t. II, Lisboa 1956.
- MARTINS, Mário, *O Vergel de consolação*, «Brotéria», 49 (1949) pp. 420-433.
- , *Estudos de Cultura Medieval*, Lisboa 1969.
- , *Peregrinações e livros de Milagres na nossa Idade Média*, Lisboa 1957, 2.ª edição.
- Manuscritos litúrgicos de la Biblioteca Nacional*, Catálogo por José Zanini y José Serrano, Madrid 1969.
- OLIVEIRA, Miguel, *Livros litúrgicos de Évora*, «Lusitania Sacra», VI (1962/63) pp. 263-274.
- PINELL, J. M., *Los textos de la antigua Liturgia Hispánica*, in «Estudios sobre la Liturgia

Mozárabe», Toledo 1965, pp. 109-164.

PROU, Maurice, *Manuel de Paléographie Latine et Française du VI<sup>e</sup> ou XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris 1892, 2.<sup>a</sup> edição.

*Repertorio de Historia de las ciencias Eclesiásticas en España*, Salamanca 1967.

SILVA, Antonio de Morais e, *Grande Dicionario da Língua Portuguesa*, 10.<sup>a</sup> edição.

VOGEL, Cyrille, *Introduction aux sources de l'histoire du culte au moyen âge*, Spoleto 1966.